



**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 14/2020

Project Financing – Via Canonico Gamper

Project Financing - Kanonikus Gamper – Strasse

CIG: 8484152FB3

Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen

Klarstellung Nr. 8	Chiarimento n. 8
29/04/2021	
<p>1) Frage: In Anbetracht der Tatsache, dass die Einbeziehung der 8,6 Mio. €, die im WFP zu Lasten des privaten Partners vorgesehen sind, das Profil des Angebots drastisch verändert, und zwar sowohl in Bezug auf die Gesamthöhe der Investition, die Dauer der Konzession als auch auf die Höhe der Gebühren, möchten wir wissen, ob die 8,6 Mio. € als von der privaten Partei zu tragen angesehen werden sollen oder nicht, und wenn ja, wie die Rückerstattung dieser Beträge an die Provinz im Hinblick auf die im WFP enthaltenen Prognosen der Auszahlungen und Einnahmen für das erste Jahr des Plans erfolgen würde.</p> <p>Antwort: Wie aus verschiedenen Punkten der Ausschreibung und insbesondere aus der zusammenfassenden Tabelle der Investitionskosten (Punkt 3 der Ausschreibung und Anhang D) hervorgeht, werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks eindeutig dem Konzessionär angelastet, der für die Dauer der Konzession nur die Oberflächenrechte behält. Die "Erstattung" dieser Kostenposition ist in der ersten Teilzahlung des vom Bieter beantragten öffentlichen Beitrags enthalten.</p> <p>2) Frage: In Anbetracht der Tatsache, dass davon ausgegangen wird, dass das Verfahren 10 Monate dauern wird, wodurch die Umsetzung dessen, was</p>	<p>1) Domanda: Considerando che l'inserimento o meno degli € 8,6 milioni previsti nel PEF a carico del partner privato cambiano drasticamente il profilo dell'offerta con specifico riferimento sia all'importo complessivo dell'investimento, sia alla durata della concessione sia, ancora, all'entità dei canoni, si chiede di sapere se gli € 8,6 devono essere considerati o meno a carico del soggetto privato e, in caso di risposta affermativa, come avverrebbe il rimborso alla Provincia di tali importi rispetto alle previsioni inserite nel PEF di esborsi ed introiti del 1° anno del piano.</p> <p>Risposta: Come si evince in diversi punti del bando ed in particolare dal quadro riassuntivo dei costi di investimento (punto 3 del bando e all. D) l'importo di acquisto del terreno è chiaramente computato a carico del concessionario, che ne tratterrà il solo diritto di superficie per la durata della concessione. Il "rimborso" di tale voce di costo è da computarsi nella prima rata del contributo pubblico richiesto dal concorrente.</p> <p>2) Domanda: Considerando che viene ipotizzato che il procedimento durerà 10 mesi, bloccando così l'implementazione di quanto progettato sino al</p>



geplant wurde, bis zum Ende des Verfahrens blockiert wird, im Gegensatz zu dem, was im WFP vorgesehen ist, in dem geschätzt wird, dass bereits im ersten Jahr des Plans Arbeiten im Wert von ca. 12,2 Mio. € durchgeführt werden, mit offensichtlichen Einflüssen auf den Zeitpunkt der Fertigstellung der Arbeiten, bitten wir zu wissen, ob diese 10 Monate für den Zugang zu dem Gebiet als Einschränkung beim Bau des WFP betrachtet werden sollten oder nicht.

Antwort:

Nein, sie sollten nicht als Einschränkung betrachtet werden. Das Enteignungsverfahren hat zwar eine Gesamtdauer von ca. 10 Monaten, aber die Fläche wird dem erfolgreichen Bieter schon viel früher zur Verfügung gestellt.

termine dell'espletamento del procedimento, diversamente da quanto previsto nel PEF in cui viene stimato che circa € 12,2 milioni di opere vengano realizzate già nel 1° anno di piano, con ovvie influenze sui tempi di completamento dell'opera, si chiede di conoscere se tali 10 mesi per poter accedere all'area devono essere considerate o meno un vincolo nella costruzione del PEF.

Risposta:

No, non devono essere considerati un vincolo. E' vero che la procedura espropriativa ha una durata complessiva di circa 10 mesi, ma la disponibilità dell'area per l'aggiudicatario del bando sarà resa disponibile molto prima di tale termine.

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle

Distinti saluti
La stazione appaltante